

## **CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**

### **1. Definizioni**

ACQUIRENTE: l'acquirente del Prodotto.

CONDIZIONI: le presenti condizioni generali di vendita, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com).

CONFERMA D'ORDINE: il documento scritto di accettazione dell'Ordine, inviato dal Venditore all'Acquirente, contenente: la descrizione del/dei Prodotto/i venduto/i, il codice prodotto del Venditore (su richiesta anche quello dell'Acquirente), la quantità, il prezzo unitario, i termini di trasporto, i termini di consegna e i termini di pagamento.

CONTRATTO: l'accordo concluso tra Acquirente e Venditore per la vendita del Prodotto, perfezionato mediante lo scambio dell'Ordine e della Conferma d'Ordine.

DOCUMENTAZIONE TECNICA: la documentazione predisposta da CAREL INDUSTRIES S.p.A. contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per l'uso, il montaggio, l'installazione, la manutenzione, ecc. dei Prodotti, sempre disponibile nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com). Su espressa richiesta, e a spese dell'Acquirente, essa può essere fornita dal Venditore anche in forma cartacea.

EX WORKS: condizioni di consegna del Prodotto, secondo le regole internazionali "Incoterms 2000", ossia presso la sede del Venditore, salvo diversamente stabilito per iscritto.

ORDINE: il documento inviato dall'Acquirente al Venditore, recante la proposta di acquisto del/dei Prodotto/i, dei relativi dati identificativi, della data di consegna indicativa.

PARTI o PARTE: Venditore e Acquirente unitamente o singolarmente considerati.

PRODOTTO/I: i prodotti di Carel, contrassegnati dal marchio Carel, dedicati esclusivamente ai settori "umidificazione, refrigerazione, condizionamento e retail", elencati nel catalogo del Venditore e individuabili nel sito "[www.carel.com](http://www.carel.com)". Sono esclusi dai Prodotti, il PlantVisorPro Locale nonché eventuali prodotti "personalizzati" sulla base di specifiche tecniche espressamente richieste e definite dall'Acquirente.

VENDITORE: CAREL INDUSTRIES S.p.A. (Italia).

### **2. Applicazione ed efficacia delle Condizioni**

2.1 Le Condizioni costituiscono parte integrante e sostanziale di ciascun Contratto di vendita dei Prodotti e, in caso di discordanza, prevalgono sulle condizioni di acquisto eventualmente richiamate dall'Acquirente nell'Ordine, salvo diversa disposizione scritta tra le Parti.

2.2 Le Condizioni, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com), sono efficaci tra le Parti, in quanto conoscibili da parte dell'Acquirente usando l'ordinaria diligenza al momento della conclusione del Contratto.

### **3. Ordini, Conferme d'Ordine e Documentazione Tecnica**

3.1 Gli Ordini devono avere sempre forma scritta e sono accettati dal Venditore con la trasmissione all'Acquirente della Conferma d'Ordine.

3.2 L'Acquirente garantisce l'esattezza dei termini e delle condizioni relative a ciascun Ordine e a ciascuna Conferma d'Ordine e dichiara di aver accuratamente esaminato, prima dell'invio dell'Ordine, tutta la Documentazione Tecnica, nonché di aver verificato la compatibilità tecnica e applicativa dei suoi macchinari e delle sue strumentazioni con i Prodotti.

3.3 Il Venditore si riserva il diritto di apportare eventuali cambiamenti all'Ordine di acquisto del Prodotto, qualora quest'ultimo necessiti di essere adeguato ad una qualsiasi norma interna o comunitaria, o di essere modificato in modo da non pregiudicarne la qualità o il funzionamento, o di essere sostituito con le più recenti serie aventi forma e/o funzioni comparabili a quelli sostituiti.

3.4 Ogni attività successiva alla vendita del Prodotto, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'attività di installazione, montaggio, configurazione del Prodotto secondo le esigenze dell'Acquirente è ad esclusivo carico, rischio e responsabilità di quest'ultimo, il quale è tenuto ad osservare scrupolosamente le istruzioni tecnico-operative contenute nella Documentazione Tecnica.

### **4. Prezzo**

4.1 Il prezzo del Prodotto è quello stabilito nel listino prezzi vigente alla data dell'Ordine e include il costo dell'imballo secondo lo standard del Venditore. Eventuali imballi speciali richiesti dall'Acquirente e approvati dal Venditore saranno a carico dell'Acquirente medesimo. Il prezzo non include le imposte e le tasse sulla vendita, diritti doganali, altri eventuali oneri e l'IVA, se dovuta.

4.2 Salva diversa pattuizione scritta, tutti i prezzi sono stabiliti dal Venditore Ex Works.

4.3 Il Venditore si riserva il diritto, in qualsiasi momento prima della consegna e previa comunicazione all'Acquirente, di aumentare il prezzo dei Prodotti di non oltre il 5%, rispetto al listino vigente, per

coprire eventuali aumenti di spesa causati da fattori indipendenti dalla sua volontà, quali, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo: oscillazioni valutarie sul mercato dei cambi, norme valutarie, variazioni dei dazi, aumento rilevante del costo del lavoro, dei materiali o altri costi di lavorazione, variazione della data di consegna, della quantità dei Prodotti, o qualsiasi ritardo causato da richieste dell'Acquirente o dalla mancata comunicazione di adeguate istruzioni da parte di quest'ultimo.

## **5. Fatturazione e Pagamenti**

5.1 Il Venditore emette fattura all'Acquirente per il prezzo del Prodotto contestualmente alla consegna. Qualora l'Acquirente non provveda al ritiro del Prodotto presso la sede del Venditore nel termine stabilito nel Contratto, il Venditore, fatto salvo il diritto di cui al successivo art. 6.3, ha diritto di emettere fattura in qualsiasi momento per il prezzo del Prodotto, previa comunicazione, anche verbale, all'Acquirente della disponibilità del Prodotto per il ritiro.

5.2 L'Acquirente deve pagare il prezzo del Prodotto entro il termine indicato nella Conferma d'Ordine e nella fattura. Il pagamento deve essere effettuato direttamente al domicilio del Venditore, che ha diritto al pagamento anche in caso di mancato ritiro dei Prodotti da parte dell'Acquirente, nelle forme e nei termini indicati nella Conferma d'Ordine.

5.3 Nel caso in cui l'Acquirente non provveda al pagamento entro i termini stabiliti nel Contratto, il Venditore ha diritto alla corresponsione degli interessi di mora ai sensi del D. Lgs. 231/02, fatto salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

5.4 Il Venditore avrà comunque la facoltà di sospendere la consegna dei Prodotti in caso di mora dell'Acquirente.

5.5 Per i pagamenti dall'estero, i costi per il trasferimento dei fondi dalla banca straniera alla banca italiana saranno interamente a carico dell'Acquirente.

## **6. Consegna, ritiro del Prodotto, passaggio dei rischi**

6.1 Salvo patto contrario, la consegna della merce, con relativo passaggio del rischio di perimento e/o deperimento del Prodotto all'Acquirente, si intende Ex Works.

6.2 I termini di consegna sono fissati dal Venditore nella Conferma d'Ordine.

6.3 Se l'Acquirente non provvede al ritiro del Prodotto nei termini di consegna previsti nel Contratto, o non fornisce istruzioni adeguate al Venditore per la consegna, il Venditore, fatti salvi i diritti di cui al precedente art. 5.1, avrà il diritto di farsi rimborsare dall'Acquirente tutte le spese sostenute per la conservazione del Prodotto.

## **7. Obblighi dell'acquirente**

7.1 L'Acquirente è unico ed esclusivo responsabile della scelta dei Prodotti acquistati, nonché di tutte le attività successive alla vendita, quali l'installazione, la manipolazione, il montaggio, la configurazione e la manutenzione del Prodotto presso la propria sede, le quali debbono avvenire nel pieno e rigoroso rispetto delle istruzioni fornite nella Documentazione Tecnica. L'Acquirente medesimo deve essere altresì in possesso delle strutture e delle competenze (anche tecnologiche) necessarie per il corretto uso del Prodotto.

7.2 In particolare, l'Acquirente, ai fini di una corretta installazione e successivo corretto funzionamento del Prodotto è tenuto ad ottemperare con la massima diligenza a tutti gli obblighi elencati nella Documentazione Tecnica:

7.3 L'Acquirente deve, inoltre, nell'esecuzione del Contratto, conformarsi e rispettare tutte le normative e le regolamentazioni locali in vigore nel Paese in cui il Prodotto dovrà essere utilizzato, inclusa quella sulla sicurezza e tutela della salute pubblica e le buone pratiche commerciali. L'eventuale costo inerente alla conformità del Prodotto a quanto stabilito dalle normative del Paese in cui lo stesso dovrà essere utilizzato sarà a carico esclusivo dell'Acquirente.

## **8. Garanzie, responsabilità**

8.1 Fatte salve eventuali altre disposizioni di cui alle presenti Condizioni Generali di Vendita, e nei limiti di quanto previsto dalle norme imperative di legge, la responsabilità del Venditore per richieste derivanti da vizi o difetti di qualità di beni o servizi ('Prodotti') forniti ai sensi del presente Accordo è limitata come segue:

a) Il Venditore garantisce per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla loro produzione che i Prodotti siano esenti da difetti di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, il Venditore si impegna a riparare o, a propria discrezione, a sostituire, a proprie spese, tutti i Prodotti che saranno ritornati e riconosciuti non conformi.

b) Il Venditore non sarà responsabile per i costi di localizzazione dei difetti o per la loro rimozione, il

trasporto, o ricollocamento dei Prodotti riscontrati difettosi;

c) In nessun caso il Venditore risponderà di difetti dei Prodotti che non siano stati tempestivamente segnalati e per i quali egli non abbia la possibilità di visionare le parti contestate - franco fabbrica.

8.2 E' dell'Acquirente la responsabilità di verificare e certificare che le unità che incorporano controllori programmabili e sottosistemi hardware di Carel siano conformi alle norme in vigore nel paese in cui vengono installati;

E' anche dell'Acquirente la responsabilità di verificare e certificare che software e sottosistema firmware forniti e/o sviluppati da Carel e installati nelle proprie unità//applicazioni soddisfino pienamente i requisiti relativi alle prestazioni richieste. Il Venditore non è responsabile in caso di malfunzionamenti dovuti a una non conformità dell'hardware o del software/firmware forniti e/o sviluppati da Carel che fossero evidenziati nella propria applicazione.

8.3 In caso di Prodotto difettoso in garanzia, il Venditore si obbliga alla riparazione e/o alla sostituzione dello stesso, a norma della disciplina di seguito illustrata, senza pregiudizio per l'Acquirente del diritto di esperire in alternativa i rimedi legali. Il Prodotto in garanzia, qualora riparabile in base alle prime verifiche del Venditore, sarà riparato esclusivamente presso gli stabilimenti del Venditore, il quale provvederà al reintegro dell'imballo, rigenerandolo a nuovo. Qualora la riparazione non sia economicamente conveniente o il Venditore non sia in grado di garantire l'affidabilità futura del Prodotto, il Venditore si riserva il diritto di sostituire gratuitamente il Prodotto con uno nuovo.

8.4 L'Acquirente, previo il rispetto delle condizioni e dei termini di cui al precedente art. 8.2, è tenuto a richiedere a CAREL l'autorizzazione a ritornare il materiale mediante la procedura RMA (Return Material Authorization) compilando opportunamente l'apposito modulo disponibile nel sito web CAREL (<https://rma.carel.com/CarelRma/faces/pages/user/index.jspx>) indicando dettagliatamente tutte le informazioni richieste. L'Acquirente riceverà risposta entro due (2) giorni lavorativi; in particolare nella risposta sarà indicato il numero RMA per tutti i resi accettati ed eventuale motivazione in caso di rifiuto. L'acquirente deve spedire a proprie spese il Prodotto difettoso, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, presso la sede del Venditore, corredato dall'etichetta originale riportante il relativo codice identificativo, numero di serie, data di produzione, riportando il numero RMA ricevuto nei relativi documenti di trasporto e in modo ben visibile sulla parte esterna del pacco.

Il non rispetto di quanto indicato comporterà la non accettazione della merce presso il magazzino accettazione CAREL.

L'Acquirente decade dalla garanzia nel caso in cui l'etichetta identificativa sia stata rimossa o danneggiata. Il materiale sarà accettato dal Venditore solo se proveniente dall'Acquirente, pertanto i distributori o rivenditori dovranno farsi carico di ritirare presso i propri clienti il Prodotto da riparare o sostituire e di spedirli al Venditore. Il Venditore svolgerà ogni opportuna verifica e/o intervento e restituirà il materiale nei tempi necessari alla riparazione. Il Venditore effettuerà la restituzione nel più breve tempo possibile, comunque non superiore a 2 mesi dal ricevimento del reso, salvo il caso in cui siano necessarie delle verifiche aggiuntive particolari sulle quali l'Acquirente sarà debitamente informato. Il Venditore rispedirà a proprie spese (DDU – Incoterms 2000), il Prodotto riparato in garanzia all'Acquirente.

8.5. Resta fermo che il Venditore non assume alcuna garanzia per i vizi del Prodotto che derivino: da mancato rispetto delle istruzioni contenute nella Documentazione Tecnica, da manomissione, da uso improprio, da non corretta installazione, da uso scorretto, da negligente manutenzione, da riparazioni, modifiche o alterazioni apportate o provocate sia dall'Acquirente che da terzi non autorizzati, da eventi straordinari come incidenti, deterioramento non ordinario del Prodotto o dei suoi componenti causati, a titolo esemplificativo, dall'ambiente fisico, elettrico o elettromagnetico. In particolare, si precisa che l'Acquirente sarà esclusivamente responsabile per l'utilizzo dei Prodotti in macchinari/ e per attività e applicazioni differenti da quelle specificamente indicate nella Documentazione Tecnica del Venditore e per tutte le eventuali conseguenze.

8.6 Il Venditore, pertanto, salvo i casi di dolo e colpa grave, esclude ogni responsabilità dello stesso, sia contrattuale che extracontrattuale, comunque originata dal Prodotto, quale, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il risarcimento di eventuali danni diretti e indiretti, perdite, anche di profitti, costi, spese, anche relative all'eventuale ritiro del Prodotto dal mercato, mancato guadagno, interruzione di operatività del Prodotto, limitando comunque la propria eventuale responsabilità al risarcimento di una somma non eccedente il prezzo del Prodotto.

## **9. Resa dei materiali per accredito e interventi fuori garanzia**

9.1 Ogni resa di materiale nuovo per accredito, fuori dai casi di attivazione della garanzia, dovrà essere preventivamente autorizzata dal Venditore stesso.

In particolare l'Acquirente dovrà richiedere a CAREL l'autorizzazione a ritornare il materiale mediante la procedura RMA (Return Material Authorization) compilando opportunamente l'apposito modulo disponibile nel sito web CAREL come indicato nel precedente art. 8.4. Nel documento di accompagnamento della merce resa dovranno essere citati, oltre al numero RMA inviato dal Venditore, gli estremi esatti della fattura di vendita, la data della quale non dovrà essere anteriore di oltre 12 (dodici) mesi. I prodotti resi entro 20 giorni dalla consegna subiranno una svalutazione del 20% riferita al prezzo di acquisto, per oneri amministrativi, di movimentazione e di controllo. Gli oneri di trasporto sono a carico dell'Acquirente. Il Prodotto reso non dovrà presentare segni di manomissione e dovrà avere il proprio imballo originale. In caso contrario, oltre alla menzionata svalutazione sarà trattenuto anche il costo di rimessa a nuovo. Il mancato rispetto del presente art. 9.1 implicherà la mancata accettazione del Prodotto reso.

9.2 Nel caso in cui l'Acquirente richieda un intervento di riparazione del Prodotto fuori dai termini di garanzia di cui all'art. 8.2, dovrà sostenere le spese di spedizione per l'invio e la restituzione del Prodotto presso gli stabilimenti del Venditore. La riparazione comporterà per l'Acquirente un addebito. Tale addebito sarà a consuntivo della manodopera e componenti sostituiti, con un limite massimo fissato al 40% del loro prezzo di listino corrente.

La riparazione consisterà nella rigenerazione a nuovo del Prodotto, sempre che la stessa sia possibile o conveniente, in caso contrario il Venditore restituirà il Prodotto all'Acquirente senza alcun intervento né addebito.

## **10. Software**

Nel caso in cui il Prodotto includa un software applicativo, l'uso di detto software potrà, all'occorrenza, essere disciplinato da appositi e separati termini e condizioni di licenza d'uso.

## **11. Disegni, documenti tecnici e proprietà intellettuale**

11.1 La Documentazione Tecnica, tutti i disegni, i documenti e le specifiche tecniche, le illustrazioni e le informazioni relative al/ai Prodotto/i consegnate e messe a disposizione dell'Acquirente dal Venditore non potranno essere usate, salvo espressa autorizzazione del Venditore, se non per le finalità per le quali sono state consegnate e, a titolo esemplificativo, per la sua installazione, uso, manutenzione e commercializzazione.

11.2 Tutte le informazioni (in qualsiasi forma e formato fornite), standard tecnici, specifiche fornite dal Venditore, di cui al precedente art. 10.1, sono di esclusiva proprietà di quest'ultimo. Nessuna licenza di marchio o sfruttamento di brevetto, né di altri diritti di privativa industriale o intellettuale, inerenti le suddette informazioni tecniche, know-how, etc. si intende concessa all'Acquirente con il presente Contratto.

## **12. Condizioni per l'esportazione**

12.1 La vendita dei Prodotti e della loro tecnologia di base può essere soggetta a controlli di esportazione, in base alle varie leggi e regolamenti locali, da parte delle diverse Autorità di ciascun paese ove si intenda commercializzare tali Prodotti. L'Acquirente ha la responsabilità di adeguarsi alle leggi, ai regolamenti e/o alle direttive che regolino l'importazione di beni e il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al consumatore finale.

12.2 Il Venditore si impegna a fornire all'Acquirente tutte le informazioni e l'assistenza ragionevolmente richieste dall'altra Parte per ottenere le autorizzazioni, le licenze richieste dalle leggi locali per i prodotti da esportare, nonché ad adottare ogni tempestivo provvedimento per ottenere la documentazione di supporto necessaria.

## **13. Forza maggiore**

Il Venditore non è responsabile per il caso di ritardo o inadempimento dei suoi obblighi contrattuali, se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause indipendenti dalla sua volontà, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisizioni, legislazioni sopravvenute, scioperi, blocchi della produzione, difficoltà a reperire materie prime e altre componenti essenziali all'apparato produttivo, guasti di macchinari o interruzioni di energia.

## **14. Qualità dei Prodotti e dei Processi/ Certificazioni**

Il sistema di gestione qualità del Venditore è certificato ISO 9001 in accordo allo scopo indicato nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumentazione elettronica di controllo, sistemi per la connettività, tele gestione e monitoraggio e sistemi per l'umidificazione").

I Prodotti del Venditore sono progettati e realizzati secondo le normative europee vigenti.

Ogni Prodotto è altresì progettato e verificato per rientrare nei limiti imposti dalle normative europee di riferimento riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza.

Inoltre, molti Prodotti del Venditore sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (l'eventuale marchio di certificazione è visibile nell'etichetta identificativa di prodotto).

## **15. Lingua**

Le presenti Condizioni sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

## **16. Legge Applicabile**

Il Contratto è sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del Prodotto sia effettuata in paesi diversi dall'Italia, è espressamente esclusa l'applicazione al presente Contratto della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, adottata a Vienna l'11 aprile 1980.

# **CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO PLANTVISORPRO**

## **1. Definizioni**

Ai sensi delle presenti condizioni, le definizioni che seguono hanno i seguenti significati, indistintamente al singolare o al plurale:

ACQUIRENTE: l'acquirente del PlantVisorPro Locale.

CONDIZIONI: le presenti condizioni generali di contratto che costituiscono parte integrante e sostanziale del Contratto, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com).

CONFERMA D'ORDINE: il documento scritto di accettazione dell'Ordine, inviato dal Venditore all'Acquirente, contenente: la descrizione del/dei Prodotto/i venduto/i, il codice prodotto del Venditore (su richiesta anche quello dell'Acquirente), la quantità, il prezzo unitario, i termini di trasporto, i termini di consegna e i termini di pagamento.

CONTRATTO: l'accordo concluso tra l'Acquirente e il Venditore per la vendita del PlantVisorPro Locale.

DOCUMENTAZIONE TECNICA: (i) manuale cartaceo contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per il montaggio, l'installazione, la manutenzione, la configurazione del PlantVisorPro Locale, predisposto e redatto da CAREL INDUSTRIES S.p.A., allegato interno alla confezione del PlantVisorPro Locale; (ii) Help on-line; (iii) documento: "Corretta installazione del PlantVisorPro Locale", (iv) documento: "Specifiche per l'alimentazione del PlantVisorPro Locale", disponibili nel sito internet [www.carel.com](http://www.carel.com).

FRANCO FABBRICA o EXW: condizioni di consegna del PlantVisorPro Locale secondo le regole internazionali "Incoterms 2000", quindi presso la sede del Venditore. Dal momento della consegna sono a carico dell'Acquirente tutti i costi di carico, di trasporto, spedizione e di assicurazione.

ORDINE: il documento inviato dall'Acquirente al Venditore, recante la proposta di acquisto del PlantVisorPro Locale e del relativo codice identificativo.

PARTI: Venditore e Acquirente unitamente considerati.

PLANTVISORPRO LOCALE: sistema elettronico di rilevazione e monitoraggio standardizzato da utilizzare in impianti HVAC/R, contrassegnato da un determinato codice identificativo assegnato dal Venditore e composto dai seguenti componenti: un elaboratore elettronico dotato di un software e un firmware, un PC-Gate con relativa alimentazione, il tutto contraddistinto dal marchio Carel.

VENDITORE: CAREL INDUSTRIES S.p.A. (Italia).

## **2. Applicazione ed efficacia delle Condizioni**

2.1 Le Condizioni costituiscono parte integrale e sostanziale di ciascun Contratto di vendita del PlantVisorPro Locale e, in caso di discordanza, prevalgono sulle condizioni di acquisto eventualmente richiamate dall'Acquirente nell'Ordine, salvo diversa disposizione scritta tra le Parti.

2.2 Le Condizioni, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com), sono efficaci tra le Parti, in quanto conoscibili da parte dell'Acquirente usando l'ordinaria diligenza al momento della conclusione del Contratto.

## **3. Ordini, Conferme d'Ordine e Documentazione Tecnica**

3.1 Gli Ordini devono avere sempre forma scritta e sono accettati dal Venditore con la trasmissione all'Acquirente della Conferma d'Ordine.

3.2 L'Acquirente garantisce l'esattezza dei termini e delle condizioni relative a ciascun Ordine di acquisto e a ciascuna Conferma d'Ordine e dichiara di aver accuratamente esaminato, prima dell'invio

dell'Ordine, tutta la Documentazione Tecnica, nonché di aver verificato la compatibilità tecnica e applicativa dei suoi macchinari e delle sue strumentazioni con i Prodotti.

3.3 Il Venditore si riserva il diritto di apportare eventuali cambiamenti all'Ordine di acquisto del PlantVisorPro Locale, qualora quest'ultimo necessiti di essere adeguato ad una qualsiasi norma interna o comunitaria, o di essere modificato in modo da non pregiudicarne la qualità o il funzionamento, o di essere sostituito con le più recenti serie aventi forma e/o funzioni comparabili a quelli sostituiti.

3.4 Ogni attività successiva alla vendita del PlantVisorPro Locale, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'attività di installazione, assistenza al montaggio, configurazione del PlantVisorPro Locale secondo le esigenze dell'Acquirente, è ad esclusivo carico, rischio e responsabilità di quest'ultimo, il quale è tenuto ad osservare scrupolosamente le istruzioni operative contenute nella Documentazione Tecnica.

#### **4. Prezzo**

4.1 Il prezzo del PlantVisorPro Locale è quello stabilito nel listino prezzi vigente alla data dell'Ordine e include il costo dell'imballo secondo lo standard del Venditore. Eventuali imballi speciali richiesti dall'Acquirente saranno a carico dell'Acquirente medesimo. Il prezzo non include le imposte e le tasse sulla vendita, i diritti doganali, altri eventuali oneri e l'IVA, se dovuta.

4.2 Salva diversa pattuizione scritta, tutti i prezzi sono stabiliti dal Venditore Franco Fabbrica (Ex Works).

#### **5. Fatturazione e Modalità di pagamento**

5.1 Il Venditore emette fattura all'Acquirente per il prezzo del PlantVisorPro Locale contestualmente alla consegna. Qualora l'Acquirente non provveda al ritiro del PlantVisorPro Locale presso la sede del Venditore nel termine stabilito nel Contratto, il Venditore, fatto salvo il diritto di cui al successivo art. 6.3, ha diritto di emettere fattura in qualsiasi momento per il prezzo del PlantVisorPro Locale, previa comunicazione anche verbale, all'Acquirente della disponibilità del PlantVisorPro Locale per il ritiro.

5.2 L'Acquirente deve pagare il prezzo del PlantVisorPro Locale entro il termine indicato nella Conferma d'Ordine o in fattura. Il pagamento deve essere effettuato direttamente al domicilio del Venditore, che ha diritto al pagamento anche in caso di mancato ritiro del PlantVisorPro Locale da parte dell'Acquirente, nelle forme e nei termini indicati nella Conferma d'Ordine.

5.3 Nel caso in cui l'Acquirente non provveda al pagamento entro i termini stabiliti nel Contratto, il Venditore ha diritto alla maturazione e corresponsione degli interessi di mora ai sensi del D. lgs. 231/02, fatto salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

5.4 Per i pagamenti dall'estero, i costi per il trasferimento dei fondi dalla banca straniera alla banca italiana saranno interamente a carico dell'Acquirente.

#### **6. Consegna, ritiro dei PlantVisorPro Locale, passaggio dei rischi**

6.1 Salvo patto contrario, la consegna della merce, con relativo passaggio del rischio di perimento e/o deperimento del PlantVisorPro Locale all'Acquirente si intende EXW - Franco Fabbrica - e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore. In tale ultimo caso, l'Acquirente si farà carico delle spese sopportate dal Venditore per il trasporto, la spedizione, l'imballaggio e l'assicurazione.

6.2 I termini di consegna sono fissati dal Venditore nella Conferma d'Ordine.

6.3 Se l'Acquirente non provvede al ritiro del PlantVisorPro Locale nei termini di consegna previsti nel Contratto, o non fornisce istruzioni adeguate al Venditore per la consegna, il Venditore, fatti salvi i diritti di cui al precedente art. 5.1, avrà il diritto di farsi rimborsare dall'Acquirente tutte le spese sostenute per la conservazione del PlantVisorPro Locale

#### **7. Obblighi dell'acquirente**

7.1 L'Acquirente è unico ed esclusivo responsabile della scelta del PlantVisorPro Locale, quale prodotto idoneo a soddisfare le proprie esigenze, nonché di tutte le attività successive alla vendita, quali l'installazione, la manutenzione, il montaggio e la configurazione del PlantVisorPro Locale presso la propria sede, le quali debbono avvenire nel pieno e rigoroso rispetto delle istruzioni fornite nella Documentazione Tecnica. L'Acquirente medesimo deve essere altresì in possesso delle strutture e delle competenze (anche tecnologiche) necessarie per il corretto uso dei PlantVisorPro Locale.

7.2 In particolare, l'Acquirente, ai fini di una corretta installazione e successivo corretto funzionamento del PlantVisorPro Locale è tenuto ad ottemperare con la massima diligenza a tutti gli obblighi elencati nella documentazione on-line composta dalla Corretta installazione del PlantVisorPro Locale e dalle Specifiche per l'alimentazione del PlantVisorPro Locale.

7.3 L'Acquirente deve, inoltre, nell'esecuzione del Contratto, conformarsi e rispettare tutte le normative e le regolamentazioni locali in vigore nel Paese in cui il PlantVisorPro Locale dovrà essere utilizzato, inclusa quella sulla sicurezza e tutela della salute pubblica e le buone pratiche commerciali. L'eventuale costo inerente alla conformità del PlantVisorPro Locale a quanto stabilito dalle normative del Paese in cui lo stesso dovrà essere utilizzato sarà a carico esclusivo dell'Acquirente.

## **8. Garanzie, responsabilità e resa dei materiali**

8.1 Il Venditore garantisce che il PlantVisorPro Locale è immune da vizi materiali o difetti di fabbricazione ed è conforme alle specifiche tecniche standard contenute nella Documentazione Tecnica. Il Venditore non assume alcuna garanzia per i materiali e/o parti del PlantVisorPro Locale non di sua produzione né per danni causati da usi non noti al momento dell'Ordine o della Conferma d'Ordine. Il Venditore non assume altresì alcuna garanzia di compatibilità del PlantVisorPro Locale con altre apparecchiature elettroniche o altri specifici programmi per elaboratori.

8.2 Il Venditore si obbliga a garantire il PlantVisorPro Locale per 2 (due) anni dalla data di produzione del medesimo, purché il prezzo totale sia stato pagato entro la data indicata in fattura, o comunque prevista nel Contratto, e l'esistenza del vizio gli sia stata notificata entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta.

8.3 Il PlantVisorPro Locale in garanzia, qualora riparabile in base alle prime verifiche del Venditore, sarà riparato esclusivamente presso gli stabilimenti del Venditore, il quale provvederà al reintegro dell'imballo, rigenerandolo a nuovo. Qualora la riparazione non sia possibile o non sia economicamente conveniente, il Venditore si riserva il diritto di sostituire gratuitamente il PlantVisorPro Locale con uno nuovo, senza pregiudizio per l'Acquirente del diritto di esperire in alternativa i rimedi legali.

8.4 L'Acquirente, previo il rispetto delle condizioni e dei termini di cui al precedente art. 8.2, deve spedire a proprie spese il PlantVisorPro Locale difettoso, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, presso la sede del Venditore, corredato dal relativo codice identificativo, numero di serie, data di produzione, unitamente ad una dettagliata descrizione scritta del difetto riscontrato. L'Acquirente decade dalla garanzia nel caso in cui l'etichetta identificativa sia stata rimossa o danneggiata. Il materiale sarà accettato dal Venditore solo se proveniente dall'Acquirente, pertanto i distributori o rivenditori dovranno farsi carico di ritirare presso i propri clienti il PlantVisorPro Locale da riparare o sostituire e di spedirli al Venditore. Il Venditore svolgerà ogni opportuna verifica e/o intervento e restituirà il materiale nei tempi necessari alla riparazione. Il Venditore effettuerà la restituzione nel più breve tempo possibile, comunque non superiore a 2 mesi dal ricevimento del reso, salvo il caso in cui siano necessarie delle verifiche aggiuntive particolari sulle quali l'Acquirente sarà debitamente informato. Il Venditore rispedirà, a proprie spese, DDU (Incoterms 2000) il PlantVisorPro Locale all'Acquirente.

8.5 Resta fermo che il Venditore non assume alcuna garanzia per i vizi del PlantVisorPro Locale che derivino: dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nella Documentazione Tecnica, da manomissione, da uso improprio, da non corretta installazione, da uso scorretto, da negligente manutenzione, da riparazioni, modifiche o alterazioni apportate o provocate sia dall'Acquirente che da terzi non autorizzati, da eventi straordinari come incidenti, deterioramento non ordinario del PlantVisorPro Locale o dei suoi componenti causati, a titolo esemplificativo, dall'ambiente fisico, elettrico o elettromagnetico. In particolare, si precisa che l'Acquirente sarà esclusivamente responsabile per l'utilizzo dei Prodotti in macchinari/ e per attività e applicazioni differenti da quelle specificamente indicate nella Documentazione Tecnica del Venditore e per tutte le eventuali conseguenze.

8.6 Il Venditore, pertanto, salvo i casi di dolo o colpa grave, esclude ogni altra responsabilità dello stesso sia contrattuale che extracontrattuale, comunque originata dal PlantVisorPro Locale, quale, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il risarcimento di eventuali danni diretti e indiretti, perdite, anche di profitti, costi, spese, anche relative all'eventuale ritiro del PlantVisorPro Locale dal mercato, mancato guadagno, interruzione di operatività del PlantVisorPro Locale, limitando comunque la eventuale responsabilità contrattuale del Venditore al risarcimento di una somma non eccedente il prezzo del PlantVisorPro Locale.

8.7 Ogni resa di materiale nuovo per accredito, per cause non imputabili al Venditore, dovrà essere preventivamente concordata con il Venditore. Nel documento di accompagnamento della merce resa dovranno essere citati gli estremi esatti della fattura di vendita, la data della quale non dovrà essere anteriore di oltre 12 mesi. Il PlantVisorPro Locale reso entro i primi 20 giorni dalla consegna subirà una svalutazione del 20% riferita al prezzo di acquisto, per oneri amministrativi, di movimentazione e di controllo. Gli oneri di trasporto sono a carico dell'Acquirente. Il PlantVisorPro Locale reso non dovrà presentare segni di manomissione e dovrà avere il proprio imballo originale. In caso contrario, oltre alla menzionata svalutazione sarà trattenuto anche il costo di rimessa a nuovo. Il mancato rispetto del presente art 8.7, implicherà la mancata accettazione del PlantVisorPro Locale reso.

## **9. Software concessi in licenza**

Il diritto di uso del software applicativo standardizzato incluso nel PlantVisorPro Locale è subordinato all'accettazione da parte dell'Acquirente, o del diverso utente effettivo, degli ulteriori termini e condizioni previsti nel separato contratto di licenza d'uso del software accessibile a video immediatamente all'accensione del PlantVisorPro Locale

## **10. Disegni, documenti tecnici e proprietà intellettuale**

10.1 Tutta la Documentazione Tecnica, i disegni, i documenti e le informazioni relative al PlantVisorPro Locale consegnate e messe a disposizione dell'Acquirente dal esse a disposizione dell'Acquirente dal Venditore non potranno essere usate, salvo espressa autorizzazione del Venditore, se non per le finalità per le quali sono state inviate e, a titolo esemplificativo, per la sua installazione, uso, manutenzione e commercializzazione del Prodotto.

10.2 Tutte le informazioni (in qualsiasi forma e formato fornite), standard tecnici, specifiche fornite dal Venditore, di cui al precedente art. 10.1, sono di esclusiva proprietà di quest'ultimo. Nessuna licenza di marchio o sfruttamento di brevetto, nè di altri diritti di privativa industriale o intellettuale, inerenti le suddette informazioni tecniche, know-how, etc. si intende concessa all'Acquirente con il presente Contratto.

## **11. Condizioni per l'esportazione**

11.1 La vendita dei PlantVisorPro Locale e della loro di base può essere soggetta a controlli di esportazione, in base alle varie leggi e regolamenti locali, da parte delle diverse Autorità di ciascun paciascun paese ove si intenda commercializzare tali PlantVisorPro Locale. L'Acquirente ha la responsabilità di alle leggi, ai regolamenti e/ o alle direttive che regolino l'importazione di beni e il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al consumatore finale.

11.2 Il Venditore si impegna a fornire all'Acquirente tutte le informazioni e l'assistenza ragionevolmente richieste dall'altra Parte per ottenere le autorizzazioni, le licenze richieste dalle leggi locali per i prodotti da esportare, nonchè ad adottare ogni tempestivo provvedimento per ottenere la documentazione di supporto necessaria.

## **12. Forza maggiore**

Il Venditore non è responsabile per il caso di ritardo o inadempimento dei suoi obblighi contrattuali, se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause indipendenti dalla sua volontà, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisizioni, legislazioni sopravvenute, scioperi, blocchi della produzione, difficoltà a reperire materie prime e altre componenti essenziali all'apparato produttivo, guasti di macchinari o interruzioni di energia.

## **13. Qualità dei PlantVisorPro Locale**

13.1 Il sistema di gestione qualità del Venditore è certificato ISO 9001 in accordo allo scopo indicato nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumentazione elettronica di controllo, sistemi per la connettività, tele gestione e monitoraggio e sistemi per l'umidificazione").

13.2 I Prodotti del Venditore sono progettati e realizzati secondo le normative europee vigenti.

13.3 Ogni Prodotto è altresì progettato e verificato per rientrare nei limiti imposti dalle normative europee di riferimento riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza.

13.4 Inoltre, molti Prodotti del Venditore sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (l'eventuale marchio di certificazione è visibile nell'etichetta identificativa di prodotto).

## **14. Lingua**

Le presenti Condizioni sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

## **15. Legge applicabile**

Il presente Contratto è sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del PlantVisorPro Locale sia effettuata in paesi diversi dall'Italia, è espressamente esclusa l'applicazione del presente Contratto è sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del PlantVisorPro Locale sia effettuata in paesi diversi ienna l'11 aprile 1980.

## **CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO PLANTWATCHPRO**

### **1. Definizioni**

Ai sensi delle presenti condizioni, le definizioni che seguono hanno i seguenti significati, indistintamente al singolare o al plurale:

"Acquirente": l'acquirente del PlantWatchPRO.

"Condizioni": le presenti condizioni generali di contratto che costituiscono parte integrante e sostanziale del Contratto, sempre reperibili nel sito 'www.carel.com'.

"Conferma d'Ordine": il documento inviato dal Venditore all'Acquirente che ha efficacia di accettazione dell'Ordine.

"Contratto": l'accordo concluso tra l'Acquirente e il Venditore per la vendita del PlantWatchPRO.

"Documentazione Tecnica": (i) manuale cartaceo contenente i dati tecnici e le istruzioni operative per il montaggio, l'installazione, la manutenzione, la configurazione del PlantWatchPRO, predisposto e redatto da CAREL INDUSTRIES S.p.A., allegato interno alla confezione del PlantWatchPRO; (ii) Help on-line.

"Franco Fabbrica" o "EXW": condizioni di consegna del PlantWatchPRO secondo le regole internazionali "Incoterms 2000", quindi presso la sede del Venditore. Dal momento della consegna sono a carico dell'Acquirente tutti i costi di carico, di trasporto, spedizione e di assicurazione.

"Ordine": il documento inviato dall'Acquirente al Venditore, recante la proposta di acquisto del PlantWatchPRO e del relativo codice identificativo.

"Parti": Venditore e Acquirente unitamente considerati.

"PlantWatchPRO ": sistema elettronico di rilevazione e monitoraggio standardizzato da utilizzare in impianti HVAC/R, contrassegnato da un determinato codice identificativo assegnato dal Venditore e composto dai seguenti componenti: un elaboratore elettronico dotato di un software e un firmware contraddistinto dal marchio Carel.

"Venditore": CAREL INDUSTRIES S.r.l (Italia).

## **2. Applicazione ed efficacia delle Condizioni**

2.1 Le Condizioni costituiscono parte integrale e sostanziale di ciascun Contratto di vendita del PlantWatchPRO e, in caso di discordanza, prevalgono sulle condizioni di acquisto eventualmente richiamate dall'Acquirente nell'Ordine, salvo diversa disposizione scritta tra le Parti.

2.2 Le Condizioni, sempre reperibili nel sito [www.carel.com](http://www.carel.com), sono efficaci tra le Parti, in quanto conoscibili da parte dell'Acquirente usando l'ordinaria diligenza al momento della conclusione del Contratto.

## **3. Ordini, Conferme d'Ordine e Documentazione Tecnica**

3.1 Gli Ordini devono avere sempre forma scritta e sono accettati dal Venditore con la trasmissione all'Acquirente della Conferma d'Ordine.

3.2 L'Acquirente garantisce l'esattezza dei termini e delle condizioni relative a ciascun Ordine di acquisto e a ciascuna Conferma d'Ordine e dichiara di aver accuratamente esaminato, prima dell'invio dell'Ordine, tutta la Documentazione Tecnica, nonché di aver verificato la compatibilità tecnica e applicativa dei suoi macchinari e delle sue strumentazioni con i Prodotti.

3.3 Il Venditore si riserva il diritto di apportare eventuali cambiamenti all'Ordine di acquisto del PlantWatchPRO, qualora quest'ultimo necessiti di essere adeguato ad una qualsiasi norma interna o comunitaria, o di essere modificato in modo da non pregiudicarne la qualità o il funzionamento, o di essere sostituito con le più recenti serie aventi forma e/o funzioni comparabili a quelli sostituiti.

3.4 Ogni attività successiva alla vendita del PlantWatchPRO, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'attività di installazione, assistenza al montaggio, configurazione del PlantWatchPRO secondo le esigenze dell'Acquirente, e' ad esclusivo carico, rischio e responsabilità di quest'ultimo, il quale e' tenuto ad osservare scrupolosamente le istruzioni operative contenute nella Documentazione Tecnica.

## **4. Prezzo**

4.1 Il prezzo del PlantWatchPRO e' quello stabilito nel listino prezzi vigente alla data dell'Ordine e include il costo dell'imballo secondo lo standard del Venditore. Eventuali imballi speciali richiesti dall'Acquirente saranno a carico dell'Acquirente medesimo. Il prezzo non include le imposte e le tasse sulla vendita, i diritti doganali, altri eventuali oneri e l'IVA, se dovuta.

4.2 Salva diversa pattuizione scritta, tutti i prezzi sono stabiliti dal Venditore Franco Fabbrica (Ex Works).

## **5. Fatturazione e Modalità di pagamento**

5.1 Il Venditore emette fattura all'Acquirente per il prezzo del PlantWatchPRO contestualmente alla consegna. Qualora l'Acquirente non provveda al ritiro del PlantWatchPRO presso la sede del Venditore nel termine stabilito nel Contratto, il Venditore, fatto salvo il diritto di cui al successivo art. 6.3, ha diritto di emettere fattura in qualsiasi momento per il prezzo del PlantWatchPRO, previa comunicazione anche verbale, all'Acquirente della disponibilità del PlantWatchPRO per il ritiro.

5.2 L'Acquirente deve pagare il prezzo del PlantWatchPRO entro il termine indicato nella Conferma d'Ordine o in fattura. Il pagamento deve essere effettuato direttamente al domicilio del Venditore, che ha diritto al pagamento anche in caso di mancato ritiro del PlantWatchPRO da parte dell'Acquirente, nelle forme e nei termini indicati nella Conferma d'Ordine.

5.3 Nel caso in cui l'Acquirente non provveda al pagamento entro i termini stabiliti nel Contratto, il Venditore ha diritto alla maturazione e corresponsione degli interessi di mora ai sensi del D. lgs. 231/02, fatto salvo il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

5.4 Per i pagamenti dall'estero, i costi per il trasferimento dei fondi dalla banca straniera alla banca italiana saranno interamente a carico dell'Acquirente.

## **6. Consegna, ritiro dei PlantWatchPRO, passaggio dei rischi**

6.1 Salvo patto contrario, la consegna della merce, con relativo passaggio del rischio di perimento e/o deperimento del PlantWatchPRO all'Acquirente si intende EXW - Franco Fabbrica - e cio' anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore. In tale ultimo caso, l'Acquirente si fara' carico delle spese sopportate dal Venditore per il trasporto, la spedizione, l'imballaggio e l'assicurazione.

6.2 I termini di consegna sono fissati dal Venditore nella Conferma d'Ordine.

6.3 Se l'Acquirente non provvede al ritiro del PlantWatchPRO nei termini di consegna previsti nel Contratto, o non fornisce istruzioni adeguate al Venditore per la consegna, il Venditore, fatti salvi i diritti di cui al precedente art. 5.1, avra' il diritto di farsi rimborsare dall'Acquirente tutte le spese sostenute per la conservazione del PlantWatchPRO .

## **7. Obblighi dell'Acquirente**

7.1 L'Acquirente e' unico ed esclusivo responsabile della scelta del PlantWatchPRO , quale prodotto idoneo a soddisfare le proprie esigenze, nonché di tutte le attivita' successive alla vendita, quali l'installazione, la manutenzione, il montaggio e la configurazione del PlantWatchPRO presso la propria sede, le quali debbono avvenire nel pieno e rigoroso rispetto delle istruzioni fornite nella Documentazione Tecnica. L'Acquirente medesimo deve essere altresì in possesso delle strutture e delle competenze (anche tecnologiche) necessarie per il corretto uso dei PlantWatchPRO .

7.2 In particolare, l'Acquirente, ai fini di una corretta installazione e successivo corretto funzionamento del PlantWatchPRO e' tenuto ad ottemperare con la massima diligenza a tutti gli obblighi elencati nella dedicata sezione della documentazione denominata come "Corretta installazione del PlantWatchPRO ".

7.3 L'Acquirente deve, inoltre, nell'esecuzione del Contratto, conformarsi e rispettare tutte le normative e le regolamentazioni locali in vigore nel Paese in cui il PlantWatchPRO dovra' essere utilizzato, inclusa quella sulla sicurezza e tutela della salute pubblica e le buone pratiche commerciali. L'eventuale costo inerente alla conformita' del PlantWatchPRO a quanto stabilito dalle normative del Paese in cui lo stesso dovra' essere utilizzato sara' a carico esclusivo dell'Acquirente.

## **8. Garanzie, responsabilita' e resa dei materiali**

8.1 Il Venditore garantisce che il PlantWatchPRO e' immune da vizi materiali o difetti di fabbricazione ed e' conforme alle specifiche tecniche standard contenute nella Documentazione Tecnica. Il Venditore non assume alcuna garanzia per i materiali e/o parti dei PlantWatchPRO non di sua produzione né per danni causati da usi non noti al momento dell'Ordine o della Conferma d'Ordine. Il Venditore non assume altresì alcuna garanzia di compatibilita' del PlantWatchPRO con altre apparecchiature elettroniche.

8.2 Il Venditore si obbliga a garantire il PlantWatchPRO per 2 (due) anni dalla data di produzione del medesimo, purché il prezzo totale sia stato pagato entro la data indicata in fattura, o comunque prevista nel Contratto, e l'esistenza del vizio gli sia stata notificata entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta.

8.3 Il PlantWatchPRO in garanzia, qualora riparabile in base alle prime verifiche del Venditore, sara' riparato esclusivamente presso gli stabilimenti del Venditore, il quale provvedera' al reintegro dell'imballo, rigenerandolo a nuovo. Qualora la riparazione non sia possibile o non sia economicamente conveniente, il Venditore si riserva il diritto di sostituire gratuitamente il PlantWatchPRO con uno nuovo, senza pregiudizio per l'Acquirente del diritto di esperire in alternativa i rimedi legali..

8.4 L'Acquirente, previo il rispetto delle condizioni e dei termini di cui al precedente art. 8.2, deve spedire a proprie spese il PlantWatchPRO difettoso, nella sua confezione originale e/o dentro un imballaggio adeguato, presso la sede del Venditore, corredato dal relativo codice identificativo, numero di serie, data di produzione, unitamente ad una dettagliata descrizione scritta del difetto riscontrato. L'Acquirente decade dalla garanzia nel caso in cui l'etichetta identificativa sia stata rimossa o danneggiata. Il materiale sara' accettato dal Venditore solo se proveniente dall'Acquirente, pertanto i distributori o rivenditori dovranno farsi carico di ritirare presso i propri clienti il PlantWatchPRO da riparare o sostituire e di spedirli al Venditore. Il Venditore svolgera' ogni opportuna verifica e/o intervento e restituira' il materiale nei tempi necessari alla riparazione. Il Venditore effettuera' la restituzione nel piu' breve tempo possibile, comunque non superiore a 2 mesi dal ricevimento del reso, salvo il caso in cui siano necessarie delle verifiche aggiuntive particolari sulle quali l'Acquirente sara' debitamente informato. Il Venditore rispedira', a proprie spese, DDU (Incoterms 2000) il PlantWatchPRO all'Acquirente.

8.5 Resta fermo che il Venditore non assume alcuna garanzia per i vizi del PlantWatchPRO che derivino: dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nella Documentazione Tecnica, da manomissione, da uso improprio, da non corretta installazione, da uso scorretto, da negligente manutenzione, da riparazioni, modifiche o alterazioni apportate o provocate sia dall'Acquirente che da terzi non autorizzati, da eventi straordinari come incidenti, deterioramento non ordinario del PlantWatchPRO o dei suoi componenti causati, a titolo esemplificativo, dall'ambiente fisico, elettrico o elettromagnetico. In particolare, si precisa che l'Acquirente sarà esclusivamente responsabile per l'utilizzo dei Prodotti in macchinari/ e per attività e applicazioni differenti da quelle specificamente indicate nella Documentazione Tecnica del Venditore e per tutte le eventuali conseguenze.

8.6 Il Venditore, pertanto, salvo i casi di dolo o colpa grave, esclude ogni altra responsabilità dello stesso sia contrattuale che extracontrattuale, comunque originata dal PlantWatchPRO, quale, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, il risarcimento di eventuali danni diretti e indiretti, perdite, anche di profitti, costi, spese, anche relative all'eventuale ritiro dei PlantWatchPRO dal mercato, mancato guadagno, interruzione di operatività del PlantWatchPRO, limitando comunque la eventuale responsabilità contrattuale del Venditore al risarcimento di una somma non eccedente il prezzo del PlantWatchPRO.

8.7 Ogni resa di materiale nuovo per accredito, per cause non imputabili al Venditore, dovrà essere preventivamente concordata con il Venditore. Nel documento di accompagnamento della merce resa dovranno essere citati gli estremi esatti della fattura di vendita, la data della quale non dovrà essere anteriore di oltre 12 mesi. Il PlantWatchPRO reso entro i primi 20 giorni dalla consegna subirà una svalutazione del 20% riferita al prezzo di acquisto, per oneri amministrativi, di movimentazione e di controllo. Gli oneri di trasporto sono a carico dell'Acquirente. Il PlantWatchPRO reso non dovrà presentare segni di manomissione e dovrà avere il proprio imballo originale. In caso contrario, oltre alla menzionata svalutazione sarà trattenuto anche il costo di rimessa a nuovo. Il mancato rispetto del presente art 8.7, implicherà la mancata accettazione del PlantWatchPRO reso.

#### **9. Software concessi in licenza**

Il diritto di uso del software applicativo standardizzato incluso nel PlantWatchPRO è subordinato all'accettazione da parte dell'Acquirente, o del diverso utente effettivo, degli ulteriori termini e condizioni previsti nel separato contratto di licenza d'uso del software, disponibile all'interno della Documentazione Tecnica inclusa nell'imballo.

#### **10. Disegni, documenti tecnici e proprietà intellettuale**

10.1 Tutta la Documentazione Tecnica, i disegni, i documenti e le specifiche tecniche, le illustrazioni e le informazioni relative al PlantWatchPRO consegnate e messe a disposizione dell'Acquirente dal Venditore non potranno essere usate, salvo espressa autorizzazione del Venditore, se non per le finalità per le quali sono state inviate e, a titolo esemplificativo, per la sua installazione, uso, manutenzione e commercializzazione del Prodotto.

10.2 Tutte le informazioni (in qualsiasi forma e formato fornite), standard tecnici, specifiche fornite dal Venditore, di cui al precedente art. 10.1, sono di esclusiva proprietà di quest'ultimo. Nessuna licenza di marchio o sfruttamento di brevetto, né di altri diritti di privativa industriale o intellettuale, inerenti le suddette informazioni tecniche, know-how, etc. si intende concessa all'Acquirente con il presente Contratto.

#### **11. Condizioni per l'esportazione**

11.1 La vendita dei PlantWatchPRO e della loro tecnologia di base può essere soggetta a controlli di esportazione, in base alle varie leggi e regolamenti locali, da parte delle diverse Autorità di ciascun paese ove si intenda commercializzare tali PlantWatchPRO. L'Acquirente ha la responsabilità di adeguarsi alle leggi, ai regolamenti e/ o alle direttive che regolino l'importazione di beni e il pagamento di dazi nel paese di destinazione fino al consumatore finale.

11.2 Il Venditore si impegna a fornire all'Acquirente tutte le informazioni e l'assistenza ragionevolmente richieste dall'altra Parte per ottenere le autorizzazioni, le licenze richieste dalle leggi locali per i prodotti da esportare, nonché ad adottare ogni tempestivo provvedimento per ottenere la documentazione di supporto necessaria.

#### **12. Forza maggiore**

Il Venditore non è responsabile per il caso di ritardo o inadempimento dei suoi obblighi contrattuali, se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause indipendenti dalla sua volontà, quali, a titolo esemplificativo e non esaustivo, calamità naturali, guerre, embargo, requisizioni, legislazioni sopravvenute, scioperi, blocchi della produzione, difficoltà a reperire materie prime e altre componenti essenziali all'apparato produttivo, guasti di macchinari o interruzioni di energia.

#### **13. Qualità dei PlantWatchPro**

13.1 Il sistema di gestione qualità del Venditore è certificato ISO 9001 in accordo allo scopo indicato

nel certificato (rif. "Progettazione, produzione e vendita di strumentazione elettronica di controllo, sistemi per la connettività, tele gestione e monitoraggio e sistemi per l'umidificazione").

13.2 I Prodotti del Venditore sono progettati e realizzati secondo le normative europee vigenti.

13.3. Ogni Prodotto e' altresì progettato e verificato per rientrare nei limiti imposti dalle normative europee di riferimento riguardanti la compatibilità elettromagnetica e la sicurezza.

13.4 Inoltre, molti Prodotti del Venditore sono testati e certificati da enti internazionali di certificazione (l'eventuale marchio di certificazione e' visibile nell'etichetta identificativa di prodotto).

#### **14. Lingua**

Le presenti Condizioni sono state redatte in italiano e tradotte in inglese. In caso di discordanza o di incongruenza tra il testo italiano e la traduzione inglese, prevarrà il testo italiano.

#### **15. Legge applicabile**

Il presente Contratto e' sottoposto alla legge italiana. Ove la vendita del PlantWatchPRO sia effettuata in paesi diversi dall'Italia, e' espressamente esclusa l'applicazione al presente Contratto della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci, adottata a Vienna l'11 aprile 1980.

Marzo 2016, Rev. 1.2

Condizioni di Vendita valide dal 07.03.2016